

Міністерство охорони здоров'я України
Українська медична стоматологічна академія

Кафедра іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією

"ЗАТВЕРДЖУЮ"

Перший проректор
з науково-педагогічної роботи
В.М.Дворник

"15" травня 2020 року

КЗВ: ІНОЗЕМНА МОВА

СИЛАБУС

освітньо-професійний рівень

другий (магістерський) рівень вищої
освіти

галузь знань
спеціальність

22 «Охорона здоров'я»

222 «Медицина»

кваліфікація освітня

магістр медицини

кваліфікація професійна

лікар

форма навчання

денна

курс та семестр вивчення навчальної
дисципліни

1 курс, 1 та 2 семестр

Силабус навчальної дисципліни
затверджено на засіданні кафедри
іноземних мов з латинською мовою та
медичною термінологією

Схвалено цикловою методичною
комісією «Гуманітарні, соціально-
економічні та фундаментальні
дисципліни»

Зав. кафедри _____ О.М.Беляєва
(підпис)

Голова _____ Лобань Г.А.
(підпис)

Протокол від 14.05 2020 № 18

Протокол від 14.05 2020 № 9

Полтава – 2020 рік

ДАНІ ПРО ВИКЛАДАЧІВ, ЯКІ ВИКЛАДАЮТЬ НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, учене звання	1. Костенко Вікторія Геннадіївна, к. філол. н., доцент 2. Знаменська Іванна Владиславівна, к. філол. н., доцент 3. Пісоцька Олена Олександрівна, к. пед. н., доцент 4. Лисанець Юлія Валеріївна, к. філол. н., доцент 5. Сліпченко Лариса Борисівна, к. пед. н., доцент 6. Гаврильєва Ксеня Григорівна, к. філол. н., ст. викладач 7. Шерстюк Наталія Олександрівна, викладач 8. Прийма Лада Юріївна, викладач 9. Ефендієва Світлана Миколаївна, викладач 10. Танько Наталія Григорівна, викладач
Профайл викладача (викладачів)	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov/workers
Контактний телефон	тел. 608-704
E-mail:	1. Костенко Вікторія Геннадіївна victoriakost20@gmail.com 2. Знаменська Іванна Владиславівна ivannaznamenska@gmail.com 3. Пісоцька Олена Олександрівна olenapisotska@gmail.com 4. Лисанець Юлія Валеріївна julian.rivage@gmail.com 5. Сліпченко Лариса Борисівна larchikslipa@ukr.net 6. Гаврильєва Ксеня Григорівна gavriljeva_1986@ukr.net 7. Шерстюк Наталія Олександрівна nataliasherstiuk@gmail.com 8. Прийма Лада Юріївна lada993@ukr.net 9. Ефендієва Світлана Миколаївна svetlanaefendiieva@gmail.com 10. Танько Наталія Григорівна tanaliss48@gmail.com
Сторінка кафедри на сайті УМСА	https://www.umsa.edu.ua/fakultets/foreign-students/kafedry/inoz-mov

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Обсяг навчальної дисципліни

Кількість кредитів / годин – 3/90, із них:

Лекції (год.) – програмою не передбачені

Практичні (год.) – 50

Самостійна робота (год.) – 40

Вид контролю – ПМК

Ознаки навчальної дисципліни

Характер дисципліни – вибіркова

Рік навчання – перший

Семестр – I-II

Політика навчальної дисципліни

Загальні засади, на яких ґрунтується політика вивчення дисципліни «КЗВ: Іноземна мова»: дотримання суб'єктами освітнього процесу (студентами й викладачами) правил академічної доброчесності, свідома відмова від будь-яких форм академічного плагіату; формування рівня теоретичних знань, умінь, практичних навичок, необхідних для майбутньої професії; збереження та популяризація загальнолюдських, національних, професійних цінностей; ознайомлення студентів з основами медичної етики й деонтології; формування гуманістичного світогляду, толерантності.

Конкретні вимоги: неприпустимість пропусків і запізнь без поважної причини на заняття; активна участь студентів на практичних заняттях; систематичне виконання завдань, які передбачені навчальною програмою з даної дисципліни; можливість використання девайсів, якщо це передбачено програмою.

Кафедра дотримується неухильного курсу щодо викорінення будь яких проявів суб'єктивізму й за ангажованості щодо оцінювання, а також принципів індивідуалізації й диференціації в навчанні.

Система заохочень: студенти – переможці II етапу Всеукраїнської студентської олімпіади (міжнародних олімпіад) з іноземної мови можуть бути звільнені від практичних занять як такі, що достроково виконали навчальну програму. Політика у сфері оцінювання всіх видів навчальних досягнень студентів ґрунтується на принципах прозорості, об'єктивності й відкритості. Кафедра дотримується неухильного курсу щодо викорінення будь-яких проявів суб'єктивізму й за ангажованості щодо оцінювання, а також принципів індивідуалізації і диференціації в навчанні.

Загальні положення політики викладені в:

«Положення про організацію освітнього процесу»:

https://www.umsa.edu.ua/storage/department-npr/docs_links/o3MhEcAIDHF14AilBuVYu8TOPfVtJeVK6qnv33oi/pdf;

«Кодексі академічної доброчесності»:

https://www.umsa.edu.ua/storage/department-npr/docs_links/xugblmKV2PTYPLLu13JtfSgoV7Kpv9CzhulKT0rP.pdf

Опис навчальної дисципліни «КЗВ: Іноземна мова»

Пререквізити та пост реквізити навчальної дисципліни (міждисциплінарні зв'язки)

Пререквізити. Для успішного засвоєння іноземної мови здобувач вищої освіти повинен володіти обсягом теоретичних знань і понять із фонетики й графіки, морфології, синтаксису, лексикології, фразеології, словотвору, передбачених Державним стандартом базової і повної середньої освіти: алфавіт, літера, звук (голосний, приголосний), дифтонг, складоподіл, наголос, частини мови, морфологічні ознаки частин мови, функції у словосполученні, реченні, прямий додаток, непрямий додаток, основні типи системних зв'язків між лексичними одиницями, способи словотворення.

«КЗВ: Іноземна мова» як навчальна дисципліна інтегрується з такими дисциплінами, передбаченими навчальним планом підготовки фахівців другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 222 «Медицина», кваліфікації освітньої «Магістр медицини», кваліфікації професійної «Лікар»: «Латинська мова та медична термінологія», «Українська мова за професійним спрямуванням», «Нормальна анатомія», «Біологічна хімія», «Медична біологія», «Історія медицини».

Постреквізити. «КЗВ: Іноземна мова» як навчальна дисципліна містить матеріал із фундаментальних дисциплін («Нормальна фізіологія», «Патологічна фізіологія», «Патологічна анатомія»), а також дисциплін циклу професійної і практичної підготовки («Хірургія», «Внутрішня медицина», «Акушерство і гінекологія», «Дерматологія») та формування навичок виписування рецептів («Фармакологія», «Клінічна фармакологія») з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності.

Мета та завдання навчальної дисципліни

- метою навчальної дисципліни «КЗВ: Іноземна мова» є формування у здобувачів вищої освіти іншомовної професійно-орієнтованої компетенції (лінгвістичної, мовленевої та прагматичної), які забезпечують необхідну комунікативну самостійність у сферах академічного та професійного спілкування в усній та письмових формах.

- основними завданнями вивчення дисципліни «КЗВ: Іноземна мова» є: вивчення здобувачами вищої освіти матеріалу з фонетики, орфографії, морфології, синтаксису, термінологічного словотворення іноземною мовою з метою інтерпретування змісту загальнонаукової та фахової літератури; опанування теоретичного змісту предметної області англійською мовою; опанування медичної термінології, з перспективою її подальшого використання в іншомовному професійному середовищі; вдосконалення й подальший розвиток комунікативних навичок.

Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна.

Навчальна дисципліна забезпечує набуття студентами компетентностей:

- інтегральної: здатність розв'язувати типові та складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у професійній діяльності у галузі охорони здоров'я або у процесі навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується комплексністю та невизначеністю умов та вимог;

- загальних:

- здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
- здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями;
- здатність застосування знання у практичних ситуаціях;
- здатність до адаптації та дії в новій ситуації;
- навички міжособистісної взаємодії; здатність спілкуватись іноземною мовою;
- навички використання інформаційних і комунікаційних технологій;

- спеціальних (фахових, предметних):

- здатність коректного використання структурно-лексичних аспектів іноземної мови спеціальності у процесі навчання та професійної діяльності;
- здатність організовувати та брати участь у навчальному процесі ЗВО в іншомовному середовищі;
- використовувати лінгвістичні засоби іноземної мови з метою вирішення навчальних завдань;
- здатність застосування іноземної мови під час професійної діяльності на робочому місці, в адміністративних закладах охорони здоров'я та університетських лікарнях в іншомовному середовищі;

- здатність проведення медичної консультації у іншомовному середовищі, володіння іноземною мовою та варіативно-адаптивному рівні під час міжособистісної взаємодії у професійному середовищі;
- здатність ефективного використання іноземної мови під час оформлення історії хвороби пацієнтів, встановлення діагнозу, призначення лікування, виписування рецепту, надання професійних консультацій щодо профілактики захворювань, дієти та здорового способу життя;
- здатність здійснення усного та письмового перекладу науково-медичної літератури іноземною та рідною мовами;
- здатність проведення наукових досліджень, розумінні оригінальної літератури іноземною мовою на медичну тематику, інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою;
- здатність використання засобів сучасних інформаційних технологій під час спілкування іноземною мовою та передачі інформації;
- здатність використовувати іноземну мову спеціальності на належному рівні;
- дотримання граматичних норм іноземної мови;
- здатність належної морально-етичної поведінки та професійної діяльності, дотримання громадянських прав та обов'язків, підвищення загальноосвітнього культурного рівня.

Деталізація компетентностей відповідно до дескрипторів НРК у формі «Матриця компетентностей».

Матриця компетентностей

Класифікація компетентностей за НРК	Знання	Уміння. Комунікація. Предметні (фахові) компетентності	Автономія та відповідальність	
			Міжособистісна взаємодія: комунікація із викладачами,	Самостійність, відповідальність.
1. Здатність коректного використання структурно-	Знати: базові лексико-семантичні структури	Диференціювати та аналізувати терміни та терміноелементи		

лексичних аспектів іноземної мови спеціальності у процесі навчання та професійної діяльності.	іноземної мови, правила словотвору, терміни та терміноелементи греко-латинського походження.	греко-латинського походження; реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал у формі усних та письмових повідомлень; вести дискурс на ситуативно зумовлену тематику; застосовувати загальну і наукову лексику при виконанні когнітивних завдань; розпізнавати та аналізувати лексичні структури та їх взаємозв'язок з семантичними особливостями тексту.	студентами. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання лексико-граматичного матеріалу.	
2. Здатність брати участь у навчальному процесі ЗВО в іншомовному середовищі; використовувати лінгвістичні засоби іноземної мови з метою вирішення навчальних завдань.	Знати: базову термінологію іноземною мовою, що стосується навчання у ЗВО; процедуру навчального процедури у ЗВО; історію становлення та розвитку медицини та медичної освіти іноземною мовою; граматичний матеріал, що стосується часових форм дієслова, порядку слів у	Відтворювати лексичний матеріал, пов'язаний з навчальним процесом у ЗВО; оперувати необхідними лексико-граматичними знаннями під час вивчення іноземної мови, що стосується організації навчання у ЗВО під час вирішення навчальних завдань.	Міжособистісна взаємодія: ефективна комунікативна взаємодія із студентами, адміністрацією, науково-педагогічним складом ЗВО. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу.	Автономність, самостійність.

	реченні та типів питань.			
3. Здатність застосування іноземної мови під час професійної діяльності на робочому місці, у адміністративних закладах охорони здоров'я та університетських лікарнях в іншомовному середовищі.	Знати: іноземну лексику, що стосується медичних та фармацевтичних спеціальностей, а також структуру адміністративних закладів та клінічних баз охорони здоров'я.	Відтворювати лексичний матеріал, пов'язаний із структурою клінічних та адміністративних закладів охорони здоров'я.	Міжособистісна взаємодія: комунікація із пацієнтами, колегами, керівництвом. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу.	Самостійність, відповідальність.
4. Здатність проведення медичної консультації у іншомовному середовищі, володіння іноземною мовою на варіативно-адаптивному рівні під час міжособистісної взаємодії у професійному середовищі.	Знати: аспекти термінології, що стосуються анатомії людини, медичного огляду, історії хвороби, медичної допомоги, діагностики; лексико-граматичні стратегії ведення дискусії іноземною мовою; структура проведення медичної консультації; види медичного огляду.	Відтворювати термінологію будови організму людини іноземною мовою в усній та письмовій формах; описувати будову та види клітини і тканин; демонструвати знання будови та видів кісток, м'язів, крові; описувати процедуру медичного обстеження; називати та характеризувати види діагностики; демонструвати навички проведення медичного огляду під час рольової взаємодії на занятті з іноземною мовою.	Міжособистісна взаємодія: комунікація із пацієнтами. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу.	Самостійність, відповідальність.
5. Здатність ефективного використання	Знати: іншомовний вокабуляр та	Відтворювати в усній та письмових	Міжособистісна взаємодія: комунікація із	Самостійність, відповідальність.

мови під час оформлення історії хвороби пацієнта, встановлення діагнозу, призначення лікування, виписування рецепту, надання професійних консультацій щодо профілактики захворювань, дієти та здорового способу життя.	технологію оформлення історії хвороби пацієнта; лінгвістичні та морально-етичні аспекти консультування пацієнтів іноземною мовою; форми та види ліків, групи та джерела вітамінів іноземною мовою; термінологію, пов'язану з темами харчування та лікувальної дієти.	формах термінологію, що стосується поширених симптомів, захворювань, форм лікарських препаратів; оформлювати історію хвороби; демонструвати вміння вислухати та уточнити інформацію під час медогляду за допомогою рольової гри у формі діалогу з колегою; проявляти емпатія під час медичної консультації; вести дискусію на теми профілактики захворювань, раціонального харчування та здорового способу життя.	пацієнтами. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу.	
6. Здатність здійснення усного та письмового перекладу науково-медичної літератури іноземною та рідною мовами.	Знати: базову медичну термінологію фундаментальних дисциплін; словники та ресурси для перекладу; способи перекладу з іноземної мови на рідну та навпаки.	Демонструвати знання термінології фундаментальних медичних дисциплін на заняттях з іноземної мови; здійснювати двосторонній усний та / або письмовий переклад фахових текстів за тематикою дисципліни; використовувати рекомендовані словники та інформаційні ресурси під час	Комунікативна взаємодія зі студентами та колегами; наукова комунікація. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу.	Самостійність.

		самостійного виконання перекладу фахових текстів.		
7. Здатність проведення наукових досліджень, розуміння оригінальної літератури іноземною мовою на медичну тематику, інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою.	Знати: базову термінологію фундаментальних медичних дисциплін; стратегії читання фахового тексту; способи та засоби реферування та анотування необхідного матеріалу з іншомовного фахового тексту; словники та ресурси; засоби сучасних інформаційних технологій для покращення ефективності наукової комунікації.	Демонструвати знання медичної термінології фундаментальних медичних дисциплін на заняттях з іноземної мови; здійснювати двосторонній усний та / або письмовий переклад фахових текстів за тематикою дисципліни; писати анотації до фахових текстів; використовувати засоби сучасних інформаційних технологій для полегшення комунікації з викладачем; опрацювати іншомовні ресурси наукової медичної інформації на тематику дисципліни; підготувати наукову працю іноземною мовою на основі опрацьованих іншомовних джерел; презентувати результати власного дослідження іноземною мовою на студентських конференціях.	Міжособистісна взаємодія: комунікація із студентами, колегами; науковою спільнотою. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу.	Автономія, відповідальність.

8. Здатність використання засобів сучасних інформаційних технологій під час спілкування іноземною мовою та передачі інформації.	Знати види та способи використання сучасних комп'ютерних та інформаційних технологій з метою виконання навчальних та професійних завдань: здійснення перекладу, пошук навчальної інформації, проведення наукового дослідження, комунікація з викладачами, однокурсниками, колегами тощо.	Використовувати комп'ютерні та інформаційно-комунікаційні технології під час виконання домашніх завдань; використовувати рекомендовані електронні словники під час перекладу чи читання оригінальної науково-медичної літератури; використовувати віртуальні навчальні ресурси ЗВО з метою пошуку інформації навчального характеру; використовувати мультимедійні презентації під час представлення результатів дослідження; користуватися засобами електронної пошти та інших хмарних технологій для збереження та відправлення інформації; використовувати ресурси віртуального навчального середовища ЗВО, електронні соціальні мережі та електронну пошту у навчальному	Міжособистісна взаємодія: комунікація із студентами, колегами; викладачами, науковою спільнотою. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу.	Автономія, відповідальність.
---	--	---	---	------------------------------

		процесі та зручності комунікації з викладачами; використовувати ресурси Інтернету з метою наукової комунікації.		
9. Здатність використовувати іноземну мову спеціальності на належному рівні; дотримання граматичних норм іноземної мови.	Знати практичні граматичні аспекти іноземної мови, зокрема: артикль; іменник; множина іменників латинського та грецького походження; словотворчі елементи греко-латинського походження; прикметники; аналітичні та синтетичні способи утворення ступенів порівняння; прислівники; прислівники часу і місця; ступені порівняння прислівників; займенники; числівники; прості і десяткові дроби; дієслово; допоміжні дієслова; модальні дієслова та їх еквіваленти; група неозначених часів, активний	Демонструвати вміння коректного вживання артиклів, утворення множини іменників, ступенів порівняння прикметників та прислівників, правила вживання числівників, прислівників, дієслова, модальних дієслів; вживати коректні часові конструкції під час практичних занять та самостійної роботи; використовувати часові форми під час усного та письмового мовлення в межах завдань дисципліни, що включають завдання до практичних занять, тестові завдання, усний та письмовий переказ, рольова взаємодія тощо.	Міжособистісна взаємодія: комунікація із студентами, колегами; викладачами, науковою спільнотою. Суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу	Автономія, відповідальність.

	і пасивний стани; група тривалих часів, активний і пасивний стани; група перфектних часів, активний і пасивний стани; група доконано-тривалих часів, активний і пасивний стани; дійсний і наказовий способи дієслова; сполучники; узгодження часів.			
10. Здатність належної морально-етичної поведінки та професійної діяльності, дотримання громадських прав та обов'язків, підвищення загальноосвітнього культурного рівня.	Знати: основні правила поведінки під час навчання у ЗВО, громадські права та обов'язки, клятву Гіппократа.	Дотримання основних правил поведінки та етикету під час занять з іноземної мови; демонструвати повагу, дотримуватися правил субординації; демонструвати навички ввічливої іноземної мови; відстоювати свою точку зору за допомогою ввічливих форм мовлення; читати та презентувати літературу культурологічного характеру країни, мова якої вивчається.	Міжособистісна взаємодія: комунікація із студентами, колегами, викладачами.	Відповідальність.

Результати навчання для дисципліни:

по завершенню вивчення навчальної дисципліни студенти повинні

знати:

- лексичний матеріал, пов'язаний із тематикою дисципліни;
- граматичний матеріал дисципліни;
- основні терміни, що відносяться до тем модулів;
- функціональні особливості організму людини;
- особливості професійного медичного дискурсу;

вміти:

- реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал у формі усних та письмових повідомлень; вести дискурс на ситуативно зумовлену тематику;
- утворювати синтаксичні конструкції, використовуючи релевантні граматичні категорії та моделі;
- застосовувати загальну і наукову лексику при виконанні когнітивних завдань;
- використовувати знання, отримані на заняттях із фундаментальних медичних дисциплін і латинської мови в процесі вивчення іншомовних термінів;
- використовувати знання іноземної мови за ситуативно зумовлених обставин: збір даних про скарги пацієнта, анамнез хвороби, проведення та оцінка результатів фізикального обстеження;
- демонструвати професійні знання у навчальних ситуаціях;
- розпізнавати та аналізувати лексичні структури та їх взаємозв'язок із семантичними особливостями тексту;
- розпізнавати та аналізувати граматичні явища та моделі і включати їх в активне спілкування;
- поєднувати знання фундаментальних медичних дисциплін та загальні знання під час дискусій іноземною мовою на професійну тематику;
- володіти засобами пошуку інформації, демонструвати навички обробки та аналізу отриманої інформації;
- складати резюме загальнонаукових текстів іноземною мовою;

- формулювати результати індивідуального пошуку на релевантну тематику дисципліни;
- збирати дані про скарги пацієнтів, анамнез хвороби, анамнез життя, проводити та оцінювати результати фізикального обстеження (іноземною мовою);
- оцінювати інформацію щодо діагнозу, застосовуючи стандартну процедуру на підставі результатів лабораторних та інструментальних досліджень (в іншомовному середовищі);
- визначати джерело та (або) місце знаходження потрібної інформації в залежності від її типу; отримувати необхідну інформацію з визначеного (іншомовного) джерела; обробляти та аналізувати отриману інформацію;
- усвідомлювати та керуватися у своїй діяльності громадянськими правами свободами та обов'язками, підвищувати загальноосвітній культурний рівень;
- диференціювати і аналізувати терміни і терміносистеми греко-латинського походження;
- демонструвати навички аналітичного і пошукового читання;
- здійснювати переказ фахових текстів іноземною мовою;
- перекладати літературу за фахом;
- самостійно обирати навчальний матеріал під час виконання завдань самостійної роботи.

Інтегративні кінцеві програмні результати навчання, формуванню яких сприяє навчальна дисципліна: використовувати знання іноземної мови за ситуативно зумовлених обставин, володіти засобами пошуку інформації, демонструвати навички обробки та аналізу отриманої інформації.

Структура навчальної дисципліни

Зміст модулів і тем	Кількість кредитів, годин, з них				Рік навчання	Вид контролю
	Усього	Лекцій	Практичних занять	СРС (год.)		

		(год.)	(год.)			
Модуль 1 «Інтродуктивний»	1,1 кредита / 34 год.	-	14 год (у т.ч. 2 год. ПМК)	20	1 курс	ПМК
Тема 1. Я – студент медичного ЗВО.	6	-	2	4		
Тема 2. Медичний ЗВО, в якому я навчаюся.	6		2	4		
Тема 3. Історія медицини.	8		4	4		
Тема 4. Будова тіла людини.	8		4	4		
Тема 5. ПМК 1.	6		2	4		
Модуль 2. «Основний»	1,9 кредита / 56 год.	-	36 (у т.ч. 2 год. ПМК)	20	1 курс	ПМК
Тема 1. Медичні спеціальності.	6		4	2		
Тема 2. Лікарня.	6		4	2		
Тема 3. Медичне обстеження.	6		4	2		
Тема 4. Історія хвороби.	6		4	2		
Тема 5. Перша допомога.	6		4	2		
Тема 6. Аптека.	6		4	2		
Тема 7. Ліки.	6		4	2		
Тема 8. Вітаміни.	6		4	2		
Тема 9. Раціональне харчування.	4		2	2		
Тема 10. ПМК 2.	4		2	2		
Усього	3 кредити / 90 год.	-	50	40		

Тематичний план лекцій (за модулями) із зізначенням основних питань, що розглядаються на лекції - програмою не передбачені.

Тематичний план лекцій (за модулями) із зізначенням основних питань, що розглядаються на лекції - програмою не передбачені.

Тематичний план практичних занять за модулями із зазначенням основних питань, що розглядаються на практичному занятті

Модуль 1. Інтродуктивний

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Я – студент медичного ЗВО.	4
2.	Медичний ЗВО, в якому я навчаюся.	4
3.	Історія медицини.	4
4.	Будова тіла людини.	4
5.	ПМК 1.	4
	Разом за модулем 1	20

Модуль 2. Основний

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Медичні спеціальності.	2
2.	Лікарня.	2
3.	Медичне обстеження.	2
4.	Історія хвороби.	2
5.	Перша допомога.	2
6.	Аптека.	2
7.	Ліки.	2
8.	Вітаміни.	2
9.	Раціональне харчування.	2
10.	ПМК 2.	2
	Разом за модулем 2	20

Тематичний план самостійної роботи: підготовка до практичних занять - формування практичних навичок

Модуль 1. Інтродуктивний

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Я – студент медичного ЗВО.	4
2.	Медичний ЗВО, в якому я навчаюся.	4

3.	Історія медицини.	4
4.	Будова тіла людини.	4
5.	Підготовка до ПМК 1.	4
	Разом за модулем 1	20

Модуль 2. Основний

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Медичні спеціальності.	2
2.	Лікарня.	2
3.	Медичне обстеження.	2
4.	Історія хвороби.	2
5.	Перша допомога.	2
6.	Аптека.	2
7.	Ліки.	2
8.	Вітаміни.	2
9.	Раціональне харчування.	2
10.	Підготовка до ПМК 2.	2
	Разом за модулем 2	20

Індивідуальні завдання

1. Опрацювання додаткових матеріалів під час підготовки до участі в І і II етапах Всеукраїнської студентської олімпіади з дисципліни «Іноземна мова».
2. Опрацювання літературних джерел, необхідних для виконання самостійних наукових досліджень і підготовка за їх результатами наукових публікацій і доповідей, створення презентацій.
3. Виготовлення таблиць, схем, плакатів англійською мовою.

Перлік теоретичних питань для підготовки здобувачів вищої освіти до ПМК 1

1. Правила англійської фонетики та орфографії.
2. Граматичний матеріал:
 - 2.1. Артикль.
 - 2.2. Іменник.
 - 2.3. Множина іменників латинського і грецького походження.
 - 2.4. Словотворчі елементи греко-латинського походження.

- 2.5. Прикметники.
- 2.6. Аналітичні і синтетичні способи утворення ступенів порівняння.
- 2.7. Займенники.
- 2.8. Числівники. Дробі (прості і десяткові).
- 2.9. Дієслово.
- 2.10. Допоміжні слова.
- 2.11. Модальні дієслова та їх еквіваленти.
- 2.12. Група неозначених часів. Активний і пасивний стани.
- 3. Знати фахову лексику з тем, що вивчаються; поширенні скорочення та символи.
- 4. Засвоїти фахові кліше та формули ділового спілкування.

Перелік практичних навичок для підготовки здобувачів вищої освіти до ПМК 1.

- 1. Перекладати оригінальний текст з мінімальним використанням словника.
- 2. Розпізнавати та диференціювати складні граматичні явища за формальними ознаками.
- 3. Розуміти і передавати українською або іноземною мовою зміст текстів
- 4. Виділяти тематичні та анатомічні лексичні групи.
- 5. Засвоїти структуру медичної документації.
- 6. Анотувати спеціальні та загальнонаукові тексти.
- 7. Визначати латинські терміни в іншомовних текстах.
- 8. Розпізнавати терміноелементи греко-латинського походження.
- 9. Визначати різні синтаксичні конструкції.
- 10. Розрізняти і розпізнавати активну та пасивні конструкції.
- 11. Визначати етимологію термінів.
- 12. Вести дискурс, включаючи діалогічне мовлення, що базується на засвоєнні вивченої термінології.

13. Виділяти та визначати латинські та грецькі терміноелементи.
14. Утворювати терміни за характерними афіксами.
15. Визначати, розпізнавати та розшифровувати терміни у мікротекстах.
16. Розпізнавати складні слова за їх компонентами.
17. Декодувати аббревіатури.
18. Здійснювати пошук заданої інформації в науково-популярному тексті.

Вміти надавати інформацію або вести бесіду з тем:

1. Я – студент медичного ЗВО.
2. Медичний ЗВО, в якому я навчаюся.
3. Історія медицини.
4. Будова тіла людини.

Перелік теоретичних питань для підготовки здобувачів вищої освіти до ПМК 2

1. Правила англійської фонетики та орфографії.
2. Граматичний матеріал:
 - 2.1. Група тривалих часів. Активний і пасивний стани.
 - 2.2. Група перфектних часів. Активний і пасивний стани.
 - 2.3. Група доконано-тривалих часів. Активний і пасивний стани.
 - 2.4. Дійсний та наказовий способи дієслова.
 - 2.5. Сполучники.
 - 2.6. Узгодження часів
3. Знати фахову лексику з тем, що вивчаються; поширенні скорочення та символи.
4. Засвоїти фахові кліше та формули ділового спілкування.

Перелік практичних навичок для підготовки здобувачів вищої освіти до ПМК 2

1. Перекладати оригінальний текст з мінімальним використанням словника.
2. Розуміти і передавати українською або іноземною мовою зміст текстів
3. Анотувати спеціальні та загальнонаукові тексти.
4. Розпізнавати терміноелементи греко-латинського походження.
5. Визначати різні синтаксичні конструкції.
6. Розрізняти і розпізнавати активну та пасивні конструкції.
7. Вести дискурс, включаючи діалогічне мовлення, що базується на засвоєнні вивченої термінології.
8. Виділяти та визначати латинські та грецькі терміноелементи.
9. Згруповувати афікси за їх значенням.
10. Утворювати терміни за характерними афіксами.
11. Пояснювати словосполучення ключового вокабуляру текстів.
12. Робити етимологічний аналіз термінів.
13. Декодувати аббревіатури.
14. Визначати і диференціювати граматичні явища та моделі.
15. Знати особливості перекладу пасивних конструкцій.
16. Перекладати і робити синтаксичний розбір речення.
17. Визначати синтаксичні конструкції на базі граматичних моделей та активної лексики.
18. Здійснювати пошук заданої інформації в науково-популярному тексті.
19. Робити переклад і граматичний аналіз мікротексту.
20. Ділити прочитаний текст на логічно-сміслові групи і складати план дискурсу.
21. Складати резюме та анотації загальнонаукових текстів.
22. Заповнювати анкети, рецепти та інструкції.

Вміти надавати інформацію або вести бесіду з тем:

1. Медичні спеціальності
2. Лікарня
3. Медичне обстеження
4. Історія хвороби
5. Перша допомога
6. Аптека
7. Ліки
8. Вітаміни
9. Раціональне харчування

Форма підсумкового контролю успішності навчання – ПМК.

Система поточного та підсумкового контролю

Під час оцінювання знань з кожної теми за поточну навчальну діяльність студенту виставляються оцінки за 4-бальною шкалою з урахуванням затверджених критеріїв.

Критерії поточного та підсумкового контролю:

«Відмінно» – студент засвоїв теоретичний матеріал з граматики та синтаксису англійської мови в обсязі не менше 90% та демонструє при усному, письмовому, тестовому (у тому числі комп'ютерному) контролі; студент 100%-во оволодів навичками перекладу медичних термінів з української мови на англійську та навпаки; при читанні повністю розуміє адаптовані тексти, статті; уміє аналізувати і робити висновки, порівнювати отриману інформацію; уміє робити письмове повідомлення або доповідь, висловлюючи власне ставлення до проблеми, використовуючи різноманітні мовні засоби; без підготовки висловлюватись і вести бесіду у межах вивчених тем; без особливих зусиль розуміє аудіо-мовлення та основний зміст радіо- та телепередач і фільмів з тематики.

«Добре» – студент читає короткі тексти з повним їх розумінням; студент оволодів теоретичним матеріалом з граматики та синтаксису англійської мови в обсязі не менш ніж 75- 89%; писати повідомлення або доповідь; може зв'язно висловлюватись відповідно до навчальної ситуації; розуміє основний зміст аудіо-текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись.

«Задовільно» – студент оволодів теоретичним матеріалом з граматики та синтаксису англійської мови в обсязі не менше 60-74%; формулює відповіді, але допускає суттєві помилки, які не може усунути самостійно, студент не вкладається у відведений час; 60%-во правильно виконує завдання, які демонструють рівень сформованості професійних навичок; читає з розумінням основного змісту короткі прості тексти; вміє писати коротке текстове повідомлення, використовуючи у мовленні прості речення; може розпізнавати на слух прості речення, фрази та мовленнєві зразки, представлені у середньому темпі.

«Незадовільно» – студент засвоїв передбачений програмою мінімум знань з граматики та синтаксису англійської мови у межах 59%; може розпізнавати та читати окремі вивчені слова; писати вивчені слова, словосполучення та прості непоширені речення; знати найбільш поширені слова та словосполучення з теми; може розпізнавати на слух вивчені найбільш поширені слова та словосполучення з теми, які звучать в уповільненому темпі; нездатний відповісти на додаткові запитання, оперує неточними формулюваннями; 59%-во правильно виконує завдання, які демонструють рівень сформованості професійних навичок; для мовлення характерні численні фонетичні, орфоепічні та лексичні, граматичні помилки.

Схема нарахування та розподіл балів, які отримують студенти

Конвертація оцінки за традиційною 4-бальною шкалою в багатобальну (максимум 120 балів) проводиться лише після останнього поточного заняття, яке передує ПМК. Конвертація проводиться за таким алгоритмом:

а) підраховується середня оцінка студента за традиційною 4-бальною шкалою, отримана протягом поточних занять, що належать до цього модулю (з точністю до сотих бала);

б) для одержання конвертованої багатобальної сумарної оцінки поточної успішності за модуль середня оцінка, отримана за традиційною 4-бальною шкалою, помножується на коефіцієнт 24.

Винятком є випадок, коли середня за традиційною 4-бальною шкалою оцінка становить 2 бали. У цьому разі студент отримує 0 балів за багатобальною шкалою;

в) середній бал поточної успішності розраховується на загальну кількість занять у модулі (таблиця 1).

Таблиця 1

Відповідність середнього балу поточної успішності за традиційною 4-бальною шкалою сумарній оцінці поточної успішності за модуль

Середній бал поточної успішності за 4-бальною шкалою	Бали за поточну успішність після конвертації середнього балу	Середній бал поточної успішності за 4-бальною шкалою	Бали за поточну успішність після конвертації середнього балу
2,00	0	3,55	85
2,05	49	3,60	86
2,10	50	3,65	87
2,15	52	3,70	89
2,20	53	3,75	90
2,25	54	3,80	92
2,30	55	3,85	93
2,35	56	3,90	94
2,40	58	3,95	95
2,45	59	4,00	96
2,50	60	4,05	97
2,55	61	4,10	98
2,60	62	4,15	99
2,65	64	4,20	101
2,70	65	4,25	102

2,75	66	4,30	103
2,80	67	4,35	104
2,85	69	4,40	106
2,90	70	4,45	107
2,95	71	4,50	108
3,00	72	4,55	109
3,05	73	4,60	110
3,10	74	4,65	111
3,15	75	4,70	113
3,20	77	4,75	114
3,25	78	4,80	115
3,30	79	4,85	116
3,35	80	4,90	118
3,40	82	4,95	119
3,45	83	5,00	120
3,50	84		

ПМК здійснюється після вивчення програми модуля з дисципліни на останньому занятті модуля. Для проведення ПМК використовуються години, передбачені в робочій програмі для практичних занять. До складання ПМК допускаються студенти, які відвідали всі практичні заняття (або відпрацювали пропущені заняття у встановленому порядку), виконали всі вимоги навчального плану та програми й набрали конвертовану суму балів не меншу за мінімальну – 72 бали.

Критерії оцінювання ПМК з іноземної мови повідомляються на першому практичному занятті модуля.

Результат складання ПМК оцінюється в балах. Максимальна кількість балів за результатами складання ПМК становить 80 балів.

Максимальна кількість балів за модуль становить 200 балів (**120 б. – за поточну діяльність + 80 б. – за ПМК**).

Мінімальна кількість балів за результатами складання ПМК становить 50 балів, **мінімальна кількість балів за модуль становить 122 бала (72 б. – за поточну діяльність + 50 б. – за ПМК)**.

Студентам, які за відповідний модуль мають середній бал успішності від 4,5 до 5,0, звільняються від складання ПМК й автоматично (за згодою здобувача освіти) отримують підсумкову оцінку відповідно до таблиці 2.

У разі, якщо студент хоче покращити свій результат, він з'являється на ПМК і складає його на загальних умовах.

Таблиця 2

Середній бал поточної успішності за 4-бальною шкалою	Бали за ПМК	Загальна кількість балів за ПМК	Традиційна оцінка за ПМК
4,6	70	167	4
4,7	71	170	5
4,8	73	180	
4,9	77	190	
5,0	80	200	

Загальна оцінка з навчальної дисципліни «КЗВ: Іноземна мова» вираховується як середнє арифметичне балів за два модулі (таблиця 3).

Таблиця 3

**Переведення середньої кількості балів за два модулі,
передбачені програмою з дисципліни,
у традиційну оцінку за 4-бальною шкалою**

Середня кількість балів за обидва модулі дисципліни	Традиційна оцінка за 4-бальною шкалою
122 – 139,99	3
140 – 169,99	4
170 – 200	5

Оцінка з дисципліни «КЗВ: Іноземна мова» виставляється здобувачу вищої освіти у «Відомість успішності здобувачів вищої освіти з дисципліни» та в залікову книжку студента протягом двох робочих днів після складання підсумкового модульного контролю.

Методи навчання

1. Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (пояснювально-ілюстративний; репродуктивний).

2. Методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності (проблемного викладу; частково-пошуковий).

3. Методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності.

Методи й форми контролю навчальних досягнень здобувачів освіти

Усний контроль:

- індивідуальне опитування;
- фронтальне опитування;
- самоконтроль.

Письмовий контроль:

- виконання контрольних письмових робіт (диктанти, відповіді на запитання, виконання вправ та індивідуальних завдань);
- виконання тестових завдань різного рівня складності;
- програмований контроль;
- підсумковий модульний контроль.

Комбіноване опитування.

Методичне забезпечення

1. Методичні рекомендації для науково-педагогічних (педагогічних) працівників до проведення практичного заняття.
2. Методичні вказівки для самостійної роботи здобувачів вищої освіти під час підготовки до практичного заняття й на занятті.

Рекомендована література

Базова (наявна в бібліотеці)

1. І.В. Знаменська, О.О. Пісоцька, В.Г. Костенко. Англійська мова для фахівців у галузі медицини. Частина I. – Полтава: ТОВ “АСМІ”, 2010. – 268 с.

2. English for Professional Purposes: Medicine = Англійська мова за професійним спрямуванням: Медицина: textbook / O.O. Pisotska, I.V. Znamenska, V.G. Kostenko, O.M. Bieliaieva. – Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2018. – 368 p.

Допоміжна

1. Англо-русский медицинский энциклопедический словарь (адаптированный перевод 26-го издания Стедмана) / Главный редактор Чучалин А.Г., научн. ред. Улумбеков Э.Г., Поздеев О.К. – М.: ГЭОТАР, 1995. – 716 с.
2. Єнікєєва А.Б. Англійська мова для медиків / А.Б. Єнікєєва, І.В. Корнейко. – Харків: ХДМУ, 2000. – 64 с.
3. Марковина И.Ю. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн; под. общ. ред. И.Ю. Марковиной [4-е изд., испр. и перераб.]. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010. – 368 с.
4. Новий англо-український медичний словник / За ред. Ривкіна В.Л., Бенюмовича М.С. – К.: Арій, 2007. – 784 с.
5. Українсько-англійський медичний словник Дорладна. – Львів: Наутілус, 2006. – Т. 1. – 12001; Т. 2 – 1024.
6. Чурилов Л.П. Английский язык для медиков: учебник / Л.П. Чурилов, Ю.И. Строев, В.И. Утехин [и др.]. – СПб.: ЭЛБИ-СПб, 2012. – 312 с.
7. Chabner Davi-Ellen. Medical Terminology: A Short Course. – W.B. Saunders Company, 2009. – 241 p.
8. Davidson`s Principles & Practice of Medicine. – Churchill Livingston, 2006. – 1392 p.
9. Davies J.J. Essentials of Medical Terminology. – Thomson Delmar Learning, 2008. – P. 406-471.
10. Glendinning E. Professional English in Use. Medicine. / Glendinning E., Howard R. Cambridge University Press, 2007. – 173 p.
11. Gotto Antonio M., Jr. The Cornell Illustrated Encyclopaedia of Health. – Lifeline Press – Washington, D.C. – 2002. – 1312 с.

12. Györffy M. English for Doctors: Authentic Consulting-Room Activities for Doctors, Dentists, Students and Nurses / Maria Györffy. – Passau: Schenk Verlag, 2010. – 292 p
13. McCarter S. Oxford English for Careers: Medicine. Part 2 / S. McCarter. – Oxford: Oxford University Press, 2010. – 144 p.
14. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 2005. – 1899 c.
15. Pohl Alison. Test Your Professional English. Medical. – Penguin English, 2002. – 104 c.
16. Tortora G.J. Principles of Human Anatomy / G.J. Tortora, M. Nielsen // John Wiley and Sons, 2009. – P. 821-860.
17. Urdang L. The Bantam Medical Dictionary. – Bantam Books, 2009. – 628 p.
18. Walker R. Human Body. – Kingfisher Publications, 2006. – P. 54-55.
19. Webster's New World Medical Dictionary. – Wiley Publishing, 2008. – 480 p.

Інформаційні ресурси

1. English in Professional Use: "Medicine". Reading-book / I.G. Romanko, O.O. Pisotska, I.V. Znamenska. – Режим доступу :
http://www.umsa.edu.ua/lecture/inmov/english_in_professional_use.pdf.
2. Bell English Online. – Режим доступу: <http://www.bellenglish.com/>.
3. English with the BBC Service – Режим доступу :
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>
4. Oxford University Press. – Режим доступу: <http://www.oup.co.uk/>
5. OUP online.– Режим доступу: <http://www.oup.com/online/>
6. Oxford DNB, online references, etc. – Режим доступу:
7. Longman Dictionary. – Режим доступу: <http://www.ldoceonline.com/>
8. Internet Grammar of English (very academic). – Режим доступу :
<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>
9. English Grammar and Writing online. – Режим доступу :
<http://www.edufind.com/english/grammar/>

10. Good tests and exercises in English Grammar. – Режим доступу :

<http://www.usingenglish.com/online-tests.html>

Розробники:

Бєляєва О.М., завідувач кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією, к.пед.н., доцент.

Знаменська І.В., доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією, к.філол.н., доцент.